

KIT SALVA CALDAIA FD333 Ferdom. 3+ In 1. Filtro Defangatore Magnetico Sottocaldaia+ Filtro Anti-calcare Per Caldaia/Dosatore Proporzionali Di Polifosfati +Neutralizzatore Di Condensa Acida Di Caldaia

Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto. Crediamo che soddisferà le vostre aspettative in termini di qualità e durata.

In caso di problemi o domande contattate il nostro dipartimento di consulenza tramite e-mail: ama@britex.pl

I migliori saluti Il team FERDOM.

KIT PROTECTOR DE CALDERA FD333 Ferdom. 3+ En

1. Filtro De Eliminación De Suciedad Magnético De Caldera+ Filtro De Cal De Caldera / Dispensador De Polifosfato + Neutralizador De Condensado De Caldera

Muchas gracias por adquirir nuestro producto. Creemos que cumplirá con sus expectativas en términos de calidad y durabilidad.

Si tiene algún problema o pregunta, comuníquese con nuestro departamento de asesoría por correo electrónico; ama@britex.pl.

Atentamente El equipo de FERDOM.

BOILER SAVE KIT FD333 Ferdom. 3+ In 1. Under-boiler Magnetic Dirt Removal Filter + Boiler Limescale Filter / Polyphosphate Proportional Dispenser + Boiler Acid Condensate Neutralizer

Thank you very much for purchasing our product. We believe that it will meet your expectations in terms of quality and durability.

If you have any problems or questions, please contact our advisory department by e-mail; ama@britex.pl.

Best Regards FERDOM team.

ZESTAW OCHRONNY KOTŁA FD333 Ferdom. 3+ In 1.

Magnetyczny separator zanieczyszczeń + Filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia / Dozownik proporcjonalny + Neutralizator kondensatu do kotła

Dziękujemy bardzo za zakup naszego produktu. Wierzymy że spełni wasze oczekiwania pod względem jakości i trwałości.

Jeżeli będziecie mieli jakiś problem czy pytania prosimy o kontakt do naszego działu doradztwa e-mail; ama@britex.pl.

Pozdrawiamy Zespół FERDOM.

FERDOM

KIT SALVA CALDAIA



www.ferdom.uk

FERDOM Ltd. UK

FILTR MAGNETYCZNY-SEPARATOR Do instalacji c.o. z kotłem wiszącym Moc 9000 Gs. FERMAG FD090

- Rekomendowane zastosowanie do domowych syst. C.O. z kotłem wiszącym - dzięki budowie, funkcjom i rozmiarom filtra.
- Podejścia wodne filtra są ustawione pod kątem 90 st, typowy układ podłączenia kotła wiszącego do instalacji c.o.
- W sumie 4 opcje podłączenia filtra do instalacji - dwie pod kątem 90 stopni, dwie pod kątem 180 stopni.
- Zanieczyszczenia magnetyczne wyłapywane są przez magnes neodymowy o mocy 9 000Gs o powierzchni magnesu 40cm².
- Zanieczyszczenia nie-magnetyczne wyłapywane są przez filtr siatkowy ze stali nierdzewnej o 500 mikronów i pow. 60cm².
- Filtr FD090 ma bardzo trwałą obudowę z poliamidu PA66 GF30, metalowy dekiel i tuleję magnesu.
- Większość producentów kotłów c.o. rekomenduje montaż filtra magnetycznego wraz z nowym kotłem c.o.

- Zanieczyszczenia magnetyczne powodują zatarcia pomp i zaworów, zmniejszają oddawanie ciepła przez grzejniki,
- Zanieczyszczenia mineralne i szlam blokują wymienniki ciepła, zatykają rury, zmniejszają efektywność systemu c.o.
- Dzięki zastosowaniu filtra poprzez mniejszą ilość awarii zmniejszają się koszty obsługi serwisowej
- Aby zwiększyć skuteczność działania filtra magnetycznego zalecamy zastosowanie preparatu penetrującego Filter Fluid FD678
- Można stosować także do instalacji solarnych i innych HVAC.

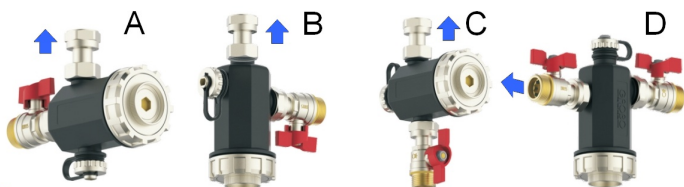


DLACZEGO NALEŻY MONTOWAĆ FILTR MAGNETYCZNY?

Grzejniki C.O. są zazwyczaj wykonane ze stali węglowej, która jest wysoce podatna na korozję. Nawet przy zainstalowanym wysokiej jakości inhibitorze korozji może wystąpić pewien poziom korozji, oczywiście bez inhibitora poziom korozji jest wielokrotnie większy. W instalacji C.O. przy braku powietrza powstaje zwykle czarny magnetyt, który ma charakter magnetyczny i dlatego może być uchwycony za pomocą magnesu.

Chociaż magnetyty są siedem razy cięższe od wody i normalnie opadają na dno grzejnika z którego pochodzą, niektóre cząstki są rozpraszane w systemie przez przepływ. Jeśli filtr magnetyczny nie zbierze tych cząstek, trafią do następnego urządzenia o właściwościach elektromagnetycznych; jak np pompa obiegowa i spowodują przedwczesne jej zużycie. Dostają się też do innych elementów instalacji jak zawory, wymienniki ciepła, itp, powodując ich zatykanie i zmniejszenie efektywności cieplnej systemu.

Dodatkowa wbudowana funkcja urządzenia to separator / osadnik zanieczyszczeń nie magnetycznych. Zanieczyszczenia tego typu (t.zw. kamień kotłowy) blokują wymienniki ciepła, doprowadzają do przegrzewu kotła, zatykają rury, zmniejszają efektywność całego systemu.



↑ Do kotła C.O.

Opcje podłączeń. W położeniu C i D – tylko działa jako filtr magnetyczny

FERDOM Ltd, Wielka Brytania Dystrybucja PL www.ferdom.eu

BUDOWA FILTRA FD090



MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

- W wypadku montażu do kotła wiszącego filtr należy zamontować pod kotłem na powrocie. Z innymi kotłami w dowolnym miejscu na powrocie.
- Cykliczny proces czyszczenia filtra (minimum raz do roku) polega na:
 - a) Wyłączeniu kotła, zamknięciu zaworów; filtra i na zasileniu kotła.
 - c) Wyjęciu magnesu z komory - osady magnet. spadną do obudowy.
 - d) Odkręceniu i wyjęciu dekiel i tulei magnesu wraz z filtrem siatkowym.
 - e) Dokładnym wymyciu filtra i usunięciu osadów i zlogów.
- Po zakończeniu wykonać czynności w odwróconej kolejności.

DANE TECHNICZNE FD090

Produkt; FERMAG FD090 filtr magnetyczny-separator do c.o.

Zastosowanie ;

- Do instalacji: grzewczych., solarnych, niewielkich chłodniczych, HVAC
- Zatrzymywania zanieczyszczeń ferro-magnetycznych
- Zatrzymywania pozostałych zanieczyszczeń; mineralnych, szlamu.

Magnes neodymowy: Moc nominalna 9 000 Gs. Pow. 40cm²

Magnes typ montażu: W szczelnej komorze mosiężnej.

Typ separatora; Filtr siatkowy z inoxmikronaż 500μm, pow.60cm²

Materiał obudowy: PA66G30, poliamid z 30% włókna szklanego.

Elementy metalowe; Dekiel, tuleja magnesu Mosiądz CuZn42Pb3

Rozmiar filtra: Bez zaworów, śrubunku,korka - 80mm / 130mm

W zestawie; Obudowa), śrubunek, zawór, korek/odpowietrznik, klucz

Max moc systemu : 20-24 kW

Ciężar filtra: 700 gram

Podłączenia wodne; 3 przyłącza

wody 3/4 " - wymienne.

Zakres temp. pracy; 0-90 st C

Max. ciśnienie pracy: 3 bar

Medium: Woda, roztwory glikolu

Max. stężenie glikolu : 30%

Miejsce montażu-kocioł

wiszący : Na powrocie od dołu

EAN; 5907222390740

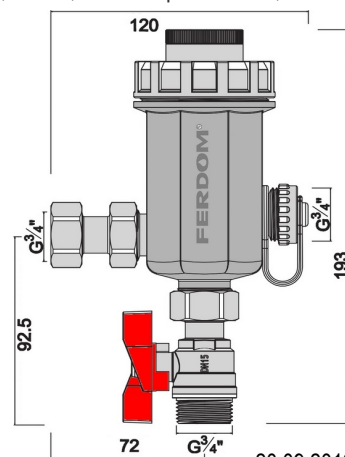
Produkcja;

certyfikowana

z ISO9001.



Produkcja;
certyfikowana
z ISO9001.



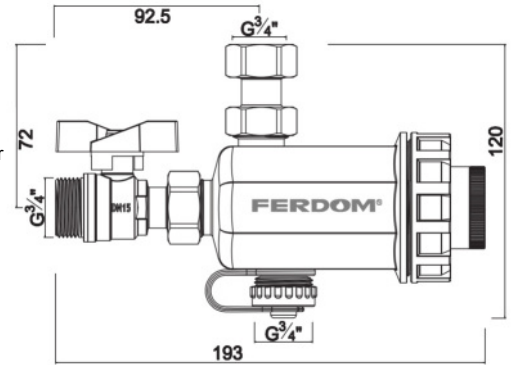
20.09.2019



Magnet; 9000 Gs
Mesh Filter; 500 µm
Connections; 3x3/4"
Max. pressure; 3 Bar
Max. temp.; 90stC
Max output; 20-24kW,
Included; Valve, Spanner

FERDOM Ltd.
 United Kingdom
www.ferdom.uk
www.ferdom.eu
 FERDOM FERPRO is
 registered Trade Mark

SERVICE
ferpro@ferdom.eu



EN

1. Union connector - to the boiler (return).
2. Unit casing
3. Stainless steel mesh filter.
4. Neodymium magnet.
5. Brass lid & magnet sleeve.
6. Drain plug / air vent.
7. Ball valve - connection to the system.

All 3 water connections 3/4" are interchangeable.

INSTALLATION AND MAINTENANCE

- The filter should be installed under the boiler on the water return.
- Choose the correct set-up, recommended A or B.
- Water connections 3/4". One ball valve attached with a FD090 in return (7), on feed water is closed by boiler ball valve.
- The cyclic filter cleaning process (minimum once a year) involves:
 - a) Turning off the boiler, closing the valves; filter (7) and on boiler feed.
 - b) Place a water container under the filter. Wait until water is cool.
 - c) Removing the magnet (4) from the sleeve (5) - magnet deposits fall into the housing (2).
 - d) Unscrewing the lid and magnet sleeve (5) together with the mesh filter (3).
 - e) Thorough washing of the whole filter, removal of deposits & sludge.
 - f) When done, perform the steps in reverse order.

DE

1. Anschlussverschraubung - Anschluss an den Kessel.
 2. Filtrationskammer
 3. Filterpatrone aus Edelstahl.
 4. Neodym-Magnet.
 5. Messingdeckel & Magnethalter.
 6. Ersatzanschluss / Ablassschraube / Entlüftung.
 7. Kugelhahn - Anschluss an das System (Rücklauf).
- Alle 3 Wasseranschlüsse 3/4" sind austauschbar.

INSTALLATION UND WARTUNG

- Der Filter sollte unter dem Kessel am Vorlauf installiert werden.
- Wählen Sie die richtige Einstellung, empfohlen A oder B.
- Wasseranschlüsse 3/4". Ein Kugelhahn mit einem FD090 (Rücklauf). Am Vorlauf wird Wasser durch Bolierkugelhahn geschlossen.
- Der zyklische Filterreinigungsprozess (min einmal pro Jahr) umfasst:
 - a) Den Kessel ausschalten, die beiden Kugelhähne schließen: am FD090 (7) befestigt und am Vorlauf des Kessels montiert.
 - b) Stellen Sie ein Gefäß unt. den Filter. Warten Sie, bis das Wasser abgekühlt ist.
 - c) Entfernen des Magneten (4) vom Magnethalter (5) - Magnetablagerungen fallen in die Filtrationskammer (2).
 - d) Schrauben Sie den Messingdeckel & Magnethalter (5) zusammen mit der Filterpatrone aus Edelstahl (3) ab.
 - e) Waschen des gesamten Filters Entfernung von Ablagerungen
 - f) Folgen Sie dann den Schritten in umgekehrter Reihenfolge.

IT

1. Bocchettone - collegamento alla caldaia.
 2. Camera di filtrazione
 3. Cartuccia filtro in acciaio inossidabile.
 4. Magnete al neodimio.
 5. Coperchio e supporto magnetico in ottone.
 6. Tappo di scarico / sfiato.
 7. Valvola a sfera - collegamento al sistema (ritorno).
- Tutti e 3 i collegamenti idraulici da 3/4" sono intercambiabili.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO

- Il filtro deve essere installato sotto la caldaia sul ritorno dell'acqua.
- Scegli l'impostazione corretta, raccomandata A o B.
- Collegamenti idraulici da 3/4". Una valvola a sfera collegata con un FD090 sul ritorno (7), il flusso è chiuso dalla valvola della caldaia.
- Il processo di pulizia ciclica (minimo una volta all'anno) prevede:
 - a) Spegnimento della caldaia, chiusura di entrambe le valvole; filtro (7) e flusso della caldaia.
 - b) Posizionare una nave sotto il filtro. Attendere che l'acqua sia fredda.
 - c) Rimozione del magnete (4) dal supporto magnetico (5) - i depositi del magnete cadono nella camera di filtrazione (2).
 - d) Svitare il coperchio e supporto magnetico (5) insieme alla filtro (3).
 - e) Lavaggio accurato dell'intero filtro e rimozione di depositi e fanghi.
 - f) Al termine, eseguire i passaggi in ordine inverso.

FR

1. Raccord union - connexion à la chaudière.
 2. Chambre de filtration
 3. Cartouche filtrante en acier inoxydable.
 4. Aimant néodyme.
 5. Couverture en laiton et porte-aimant.
 6. Bouchon de vidange / évent.
 7. Robinet à bille - connexion au système (retour).
- Les 3 raccords d'eau 3/4" sont interchangeables.

INSTALLATION ET UTILISATION

- Le filtre doit être installé sous la chaudière sur le retour d'eau.
- Choisissez la configuration correcte, recommandée A ou B.
- Raccordements d'eau 3/4". Un robinet à tournant sphérique fixé avec un FD090 dans le retour d'eau (7), l'alimentation en eau (départ) est fermé par le robinet à tournant sphérique de la chaudière.
- Le processus de nettoyage cyclique (min. une fois par an) implique:
 - a) éteindre la chaudière et fermer les deux vannes à boisseau sphérique; filtre (7) et alimentation en eau de la chaudière (départ).
 - b) Placez un récipient d'eau sous le filtre. Attendez que l'eau soit fraîche.
 - c) Retrait de l'aimant (4) du laiton et porte-aimant (5) - les dépôts d'aimant tombent dans la chambre de filtration (2).
 - d) Dévisser le couvercle en laiton et porte-aimant (5) avec le cartouche filtrant. (3).
 - e) Lavage complet du filtre et élimination des dépôts et des boues.
 - f) Une fois terminé, suivez les étapes dans l'ordre inverse.

PL

1. Śrubunek - podłączenie do kotła (powrót).
 2. Obudowa filtra
 3. Filtr siatkowy ze stali nierdzewnej.
 4. Magnes neodymowy.
 5. Mosiężny dekiel i tuleja magnesu.
 6. Korek spustu / odpowietrznik.
 7. Zawór kulowy - połączenie z systemem.
- Wszystkie 3 przyłącza wody 3/4" są zamienne.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

- Filtr należy zamontować pod kotłem na powrocie wody.
- Należy wybrać właściwy set-up, rekonedowany A i B.
- Podłączenia wodne 3/4". Jeden zawór kulowy załączony z filtrem (7), a wodę na zasileniu odcina zawór na zasileniu w wodę kotła.
- Cykliczny proces czyszczenia filtra (minimum raz do roku) polega na:
 - a) Wyłączeniu kotła, zamknięciu zaworów; filtra (7) i na zasileniu kotła.
 - b) Podstawieniu pod filtr pojemnika. Poczekaj aż woda ostygnie.
 - c) Wyjęciu magnesu (4) z komory magnesu (5) a osady magnetyczne spadną do obudowy filtra (2)
 - d) Odkręceniu i wyjęciu dekiel i tulei magnesu (5) wraz z filtrem (3)
 - e) Dokładnym wyczyszczeniu filtra i usunięciu osadów i złożeń.
 - f) Po zakończeniu wykonać czynności w odwróconej kolejności.

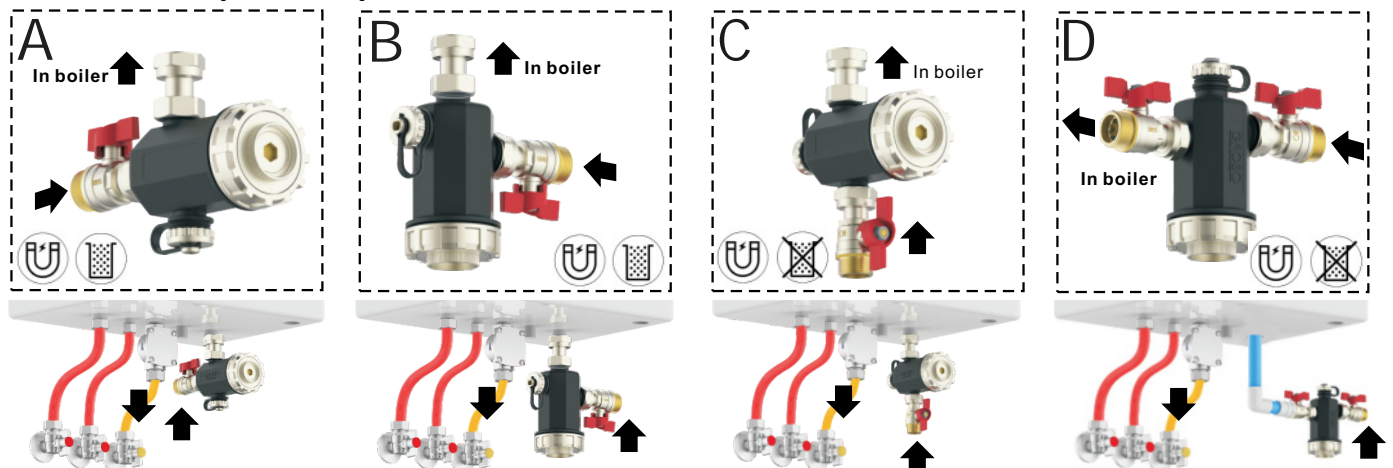
ES

1. Tuerca unión - conexión a la caldera.
 2. Cámara de filtración
 3. Cartucho de filtro de acero inoxidable.
 4. Imán de neodimio.
 5. Cubierta de latón y soporte de imán.
 6. Tapón de drenaje / ventilación de aire.
 7. Válvula de bola: conexión al sistema (retorno).
- Las 3 conexiones de agua de 3/4" son intercambiables.

INSTALACION Y MANTENIMIENTO

- El filtro debe instalarse debajo de la caldera en el retorno de agua.
- Elija la configuración correcta, recomendada A o B.
- Conexiones de agua de 3/4". Una válvula unida con un FD090 en retorno (7), en la salida está cerrada por la válvula de la caldera.
- El proceso de limpieza FD090 cíclico (min. una vez al año) implica:
 - a) Apagar la caldera, cerrar las dos válvulas; filtro (7) y alimentación de caldera.
 - b) Coloque un recipiente debajo del filtro. El agua debe enfriarse.
 - c) Retirar el imán (4) del soporte de imán (5) - los depósitos de imán caen en la cámara de filtración (2).
 - d) Desensroscar la cubierta de latón y el soporte de imán (5) junto con el cartucho de filtro (3).
 - e) Lavado completo de todo el filtro y eliminación de depósitos / lodos.

V.01.10.2019



SETUP C & D : Solo funzione magnetica / Nur magnetische Funktion / Solo función magnética / Seule fonction magnétique / Solo funzione magnetica / Tylko funkcja magnetyczna

- Dozatory-zmiękczacze FERDOM zapobiegają osadzaniu się kamienia i osadów oraz chronią przed korozją instalacje wodne.
- Chronią kotły, wymienniki ciepła, podgrzewacze, pralki, zmywarki itp., zapobiegają osadzaniu się osadów na armaturze.
- Dozator dawkuje minimalne ilości preparatu FERDOM Ferdos (3-5mg / 1m³) o działaniu chelatującym - sekwestrującym.
- W zestawie wkład- kapsułka preparatu na ok. 20m³, dostępne wkłady zapasowe. Łatwa kontrola zużycia i wymiana preparatu.
- Producenci kotłów i podgrzewaczy zalecają ochronę instalacji, gdy twardość wody przekracza 15° dh (twarda / b. twarda)

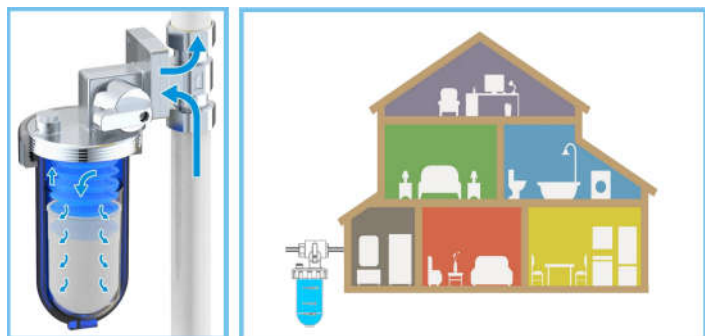
ZASADA DZIAŁANIA

Dozatory FERDOM o działaniu anty-osadowym i anty-korozyjnym dozują proporcjonalnie preparat w kapsułkach – wkładach (produkcja włoska), który dzięki swojej kompozycji, tworzy mikroskopijną i przeciwosadową membranę na metalowych powierzchniach przez co woda ma ograniczony kontakt z metalowymi powierzchniami. Jednocześnie preparat tworzy koloidalną zawiesinę, która nie pozwala wytrącać się jonom (osadom) wapnia i magnezu. Preparat jest dozowany w mikroskopijnych ilościach (3-5 części na milion). Jest wyprodukowany na bazie preparatów spożywczych.



MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

Dozatory FERDOM możemy montować na zasileniu wody zimnej do budynku, albo przed urządzeniem które chcemy chronić (polecane) np. kocioł, podgrzewacz itp. Model FD406 posiada wbudowany Zawór By-Pass umożliwiający odcięcie dopływu wody na czas wymiany preparatu, w związku z czym można go montować bez zaworów odcinających. Model FD406 można montować do rur w pionie lub w poziomie.



V 06.21

TWARDOŚĆ WODY - WPLYW NA SYSTEM I ARMATURĘ

Na większości terytorium Polski (ponad 50%) woda jest twarda lub bardzo twarda. Niesie to za sobą następujące skutki; awarie kotłów, podgrzewaczy, instalacji grzewczych, armatury, urządzeń AGD itp. Osady w kotłach, wymiennikach zwiększają również koszty ogrzewania. Wielu producentów armatury (np. kotłów c.o.) zaleca uzdatnienie wody, gdy jest twardość przekracza 15° dh (woda twarda/b.twarda)

Twardość powoduje również powstawanie uciążliwych osadów na bateriach, sanitariatach czy kabinach prysznicowych oraz zwiększa wydatki na środki myjące, czyszczące i piorące.

Twardość wody wynika z sumy soli wapnia i magnezu, które w wyniku podnoszenia temperatury powodują powstawanie osadów tzw. kamienia kotłowego szczególnie w miejscach gdzie jest największy szok termiczny jak np. w kotłach, wymiennikach, rurach itp. Jest to spowodowane reakcją chemiczną, która powoduje tworzenie się węglanu wapnia i dwutlenku węgla. Węglan wapnia wytrąca się, powodując inkrustacje i zablokowanie armatury, podczas gdy wytworzony dwutlenek węgla uruchamia proces korozyjny.

Kapsułki FERDOM na bazie polifosforanu sodu pełni funkcję antykorozyjną i antyosadową- który dzięki swojej kompozycji, tworzy mikroskopijną i przeciwosadową powłokę na ścianach armatury i rur, a jednocześnie powoduje proces powstawania koloidalnej zawiesiny, która nie pozwala na wytrącanie się jonów wapnia i magnezu. Zatrzymanie procesu wytrącania jonów powoduje zmniejszenie ilości osadów i ilości powstawania CO₂, odpowiedzialnego za powstawanie korozji.

FD406 DANE TECHNICZNE.

- Przyłącza: śrubunki GW 1/2" (DN15), obrotowe pion-poziom
- **Natężenie przepływu:** max 1,5 m³/h
- **Wydajność załączonego wkładu;** 100 gram na ok 20m³
- **Dozowanie;** 4 p.p.m.
- **Ciśnienie robocze:** 3,5 bar / woda
- **Strata ciśnienia;** 0,2 bar
- **Zakres temperatury;** pracy: 3-35°C, otoczenia: 5-45°C
- **Głowica:** mosiężna, niklowana.
- **Mieszek:** Evopren
- **Zbiornik:** przezroczysty, niebieski, tworzywo sztuczne SAN
- **Wyposażenie:** Zawór By-Pass, odcięcie i regulacja przepływu.
- **H x L x D:** 160 mm x 70 mm x 104 mm
- **Waga:** 0,9 kg, z opakowaniem 0,95 kg.
- **Dostępne;** Kapsułki na 20m³ wody FD405
- **Kod EAN;** 5907222390634



Produkcja;

z ISO9001.

IT

1. Dispositivo WATERSTOP By-Pass
2. Corpo dosatore (ottone)
3. Vite spurgo aria (ottone)
4. Ghiera (ottone)
5. Vaso (SAN)
6. Collegamento dell'acqua 2x1/2"
7. Soffietto (evoprene)
8. Ricarica per 20 m3 di acqua
9. Strumento per la ghiera

FR

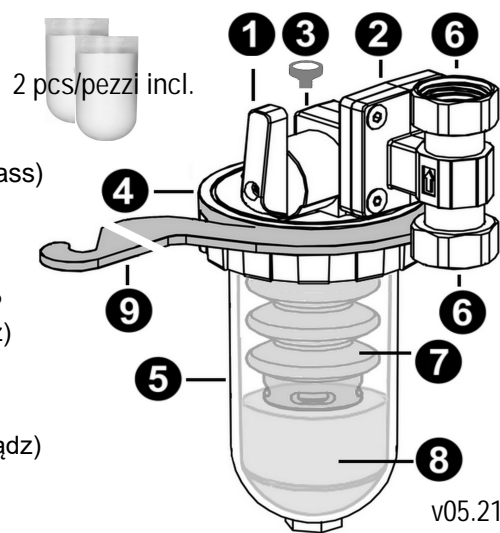
1. Dispositif WATERSTOP By-Pass
2. Corps du doseur (laiton)
3. Vis de purge (laiton)
4. Bague (laiton)
5. Bol (SAN)
6. Raccordement à l'eau 2x1/2" (laiton)
7. Soufflet (evoprene)
8. Cartouche pour 20m3 d'eau
9. Outil pour bague

EN

1. WATERSTOP By-Pass
2. Dosing unit (brass)
3. Air vent (brass)
4. Ring (brass)
5. Housing (SAN)
6. Water connection 2x1/2" (brass)
7. Bellows (evoprene)
8. Refill for 20m3 of water.
9. Opener for ring

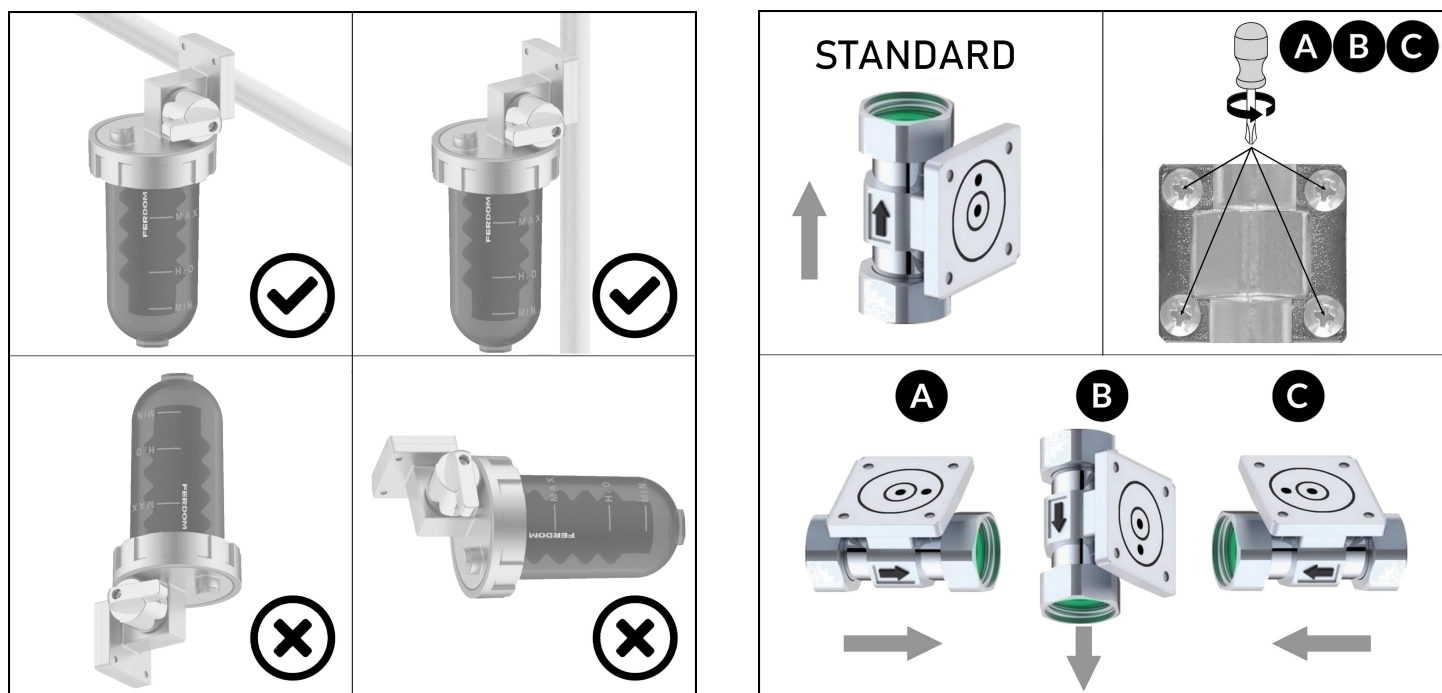
PL

1. Zawór by-pass WATERSTOP
2. Jednostka dozująca (mosiądz)
3. Odpowietrznik (mosiądz)
4. Pierścień (mosiądz)
5. Obudowa (SAN)
6. Przyłącze wody 2x1/2" (mosiądz)
7. Mieszek (evopren)
8. Zapas na 20m3 wody.
9. Klucz do pierścienia.

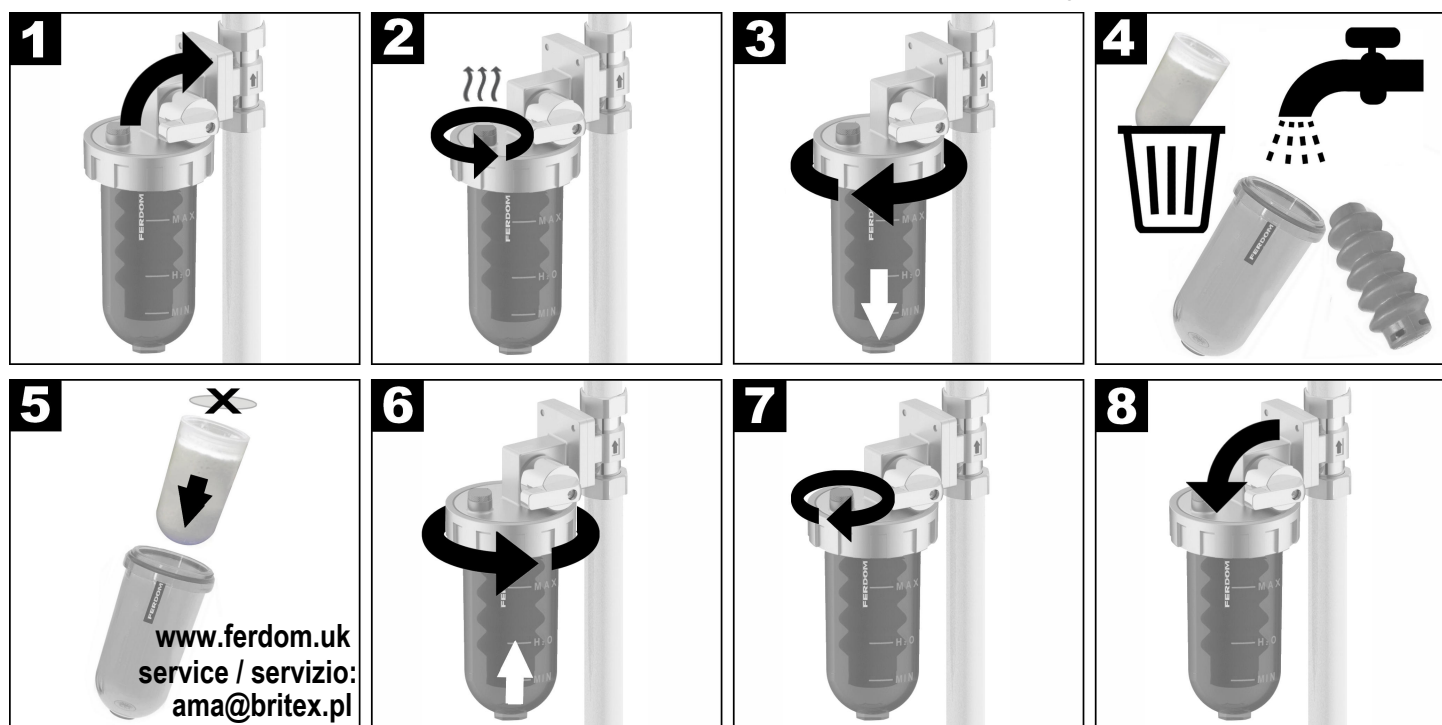


Da FD406; Non montare valvole a meno di 15cm - Do not fit valves closer than 15cm - Ne montez pas de vannes à moins de 15cm - Nie montuj zaworow bliżej niż 15cm

Installazione del dosatore, Dispenser instalation, Installation du distributeur, Instalacja dozownika

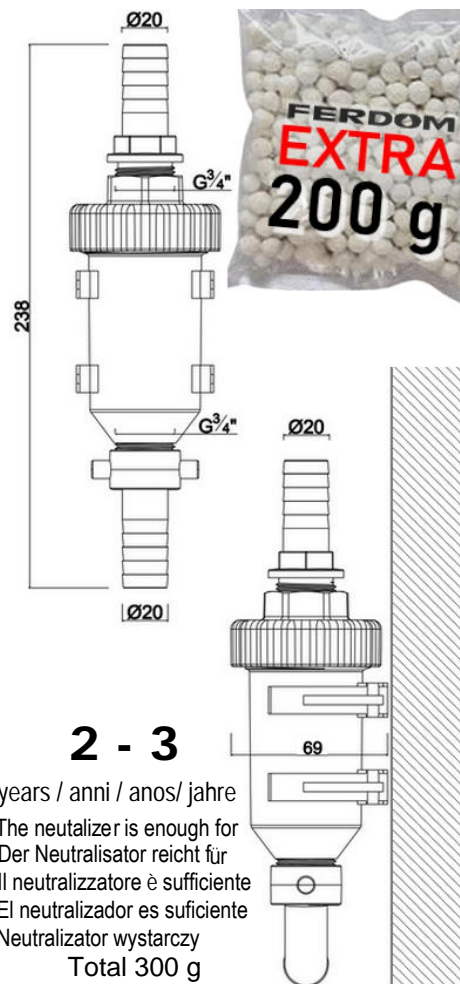
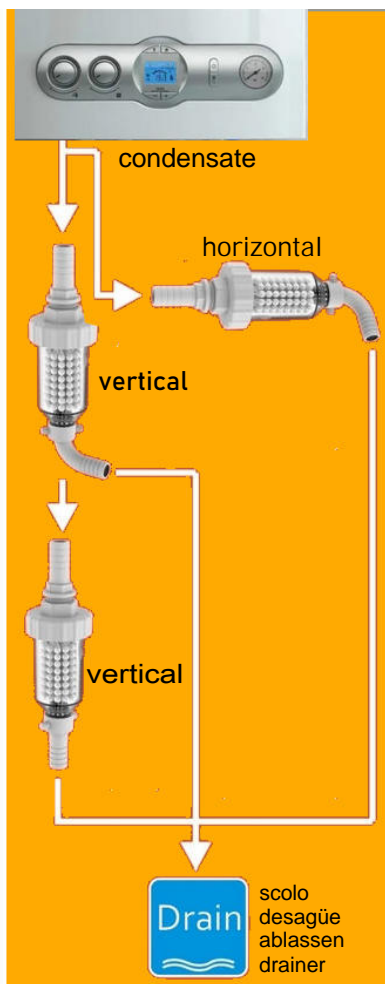


Sostituzione della cartuccia, Refill replacement, Remplacement de la recharge, Reemplazo de cartucho





Neutraliser contains compound of calcium carbonate & magnesium oxide. Safe to use. Keep away from children.
 Der Neutralisator enthält eine Verbindung aus Calciumcarbonat und Magnesiumoxid. Sicher wie angewiesen zu verwenden. Von Kindern fernhalten.
 Il neutralizzante contiene un composto di carbonato di calcio e ossido di magnesio. Sicuro da usare secondo le istruzioni. Tenere lontano dai bambini.
 El neutralizador contiene un compuesto de carbonato de calcio y óxido de magnesio. Seguro de usar según las instrucciones. Aléjate de los niños.
 Neutralizator zawiera związek węglanu wapnia i tlenku magnezu. Bezpieczny w użyciu zgodnie z instrukcją.



FD168 Boiler Condensate Neutraliser, Refillable, Mini Size. For All Condensing Boilers Up To 35 kW. Horizontal Or Vertical Fitting To Condensate Pipe From Boiler. Dump To Drain. Easy DIY Job
 FD168 Neutralizzatore Di Condensa Di Caldaia, Ricaricabile, Dimensione Mini. Per Le Caldaie A Condensazione Fino A 35 kW. Fissaggio Orizzontale O Verticale Al Tubo Di Condensa.

EN

- 1) Find a suitable place to fix the device.
- 2) At least 18 cm from the boiler, vertically or horizontally.
- 3) Fix the 2 brackets to the wall, fit the unit.
- 4) Connect to the condensate pipe from the boiler and to the drain.
- 5) Turn on the boiler, check for leaks.
- 6) Periodically check level of neutralizing agent.

IT

- 1) Trova un posto adatto per riparare il dispositivo.
- 2) Almeno 18 cm dalla caldaia, in verticale o in orizzontale.
- 3) Fissare le 2 staffe alla parete, montare l'unità.
- 4) Collegare al tubo della condensa dalla caldaia e allo scarico.
- 5) Accendere la caldaia, verificare la presenza di perdite.
- 6) Controllare periodicamente il livello di agente neutralizzante.

ES

- 1) Encuentre un lugar adecuado para reparar el dispositivo.
- 2) Al menos a 18 cm de la caldera, vertical u horizontalmente.
- 3) Fije los 2 soportes a la pared, monte la unidad.
- 4) Conecte a la tubería condensado desde la caldera y al drenaje.
- 5) Encienda la caldera, verifique si hay fugas.
- 6) Verifique periódicamente el nivel de agente neutralizante.

PL

- 1) Znajd odpowiednie miejsce na umocowanie urządzenia.
- 2) Minimum 18 cm od kotła, w pozycji pionowej lub poziomej.
- 3) Przymocuj 2 wsporniki do ściany, zamocuj
- 4) Podłącz do rury spustowej od kotła i do kanalizacji.
- 5) Włącz kocioł, sprawdź czy nie ma przecieków.
- 6) Kontroluj okresowo zużycie preparatu.
- 7) FERDOM FD166 również dostępne wkłady

NL

- 1) Zoek een geschikte plaats om het apparaat te repareren..
- 2) Minimaal 18 cm van de ketel, verticaal of horizontaal.
- 3) Bevestig de 2 beugels aan de muur, monteer de unit.
- 4) Sluit aan op de condensaatleiding van de ketel en op de afvoer.
- 5) Zet de ketel aan, controleer op lekken.
- 6) Controleer regelmatig het niveau van neutralisatiemiddel.

DE

- 1) Suchen Sie einen geeigneten Ort zur Befestigung des Geräts.
- 2) Mindestens 18 cm vom Kessel entfernt, vertikal oder horizontal.
- 3) Befestigen Sie die 2 Halterungen an der Wand und bringen Sie das Gerät an.
- 4) Schließen Sie das Kondensatrohr (20 mm) vom Kessel und zum Abfluss an.
- 5) Schalten Sie den Kessel ein und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.
- 6) Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Neutralisationsmittels.

FR

- 1) Trouvez un endroit approprié pour fixer l'appareil.
- 2) Au moins 18 cm de la chaudière, verticalement ou horizontalement.
- 3) Fixez les 2 supports au mur, installez l'unité.
- 4) Raccordez au tuyau de condensat de la chaudière et au drain.
- 5) Allumez la chaudière, vérifiez les fuites.
- 6) Vérifiez périodiquement le niveau d'agent neutralisant.



Produkcja;
z ISO9001.